

Noveliranje Zakona za strance 2011.

Još jedno poglavlje u ophođenju sa strancima je otvoreno, poglavlje koje narušava ljudsko dostojanstvo i još više pogoršava privredno-politički položaj stranaca: Austrija opet stoji pred izmjenom Zakona za strance. Ako je neko i pomislio da te zakone više nije moguće pooštriti, poučen je suprotnom. 29. aprila stupio je na snagu - uz glasove Stranke socijalista i Narodne stranke - novi Zakon za strance.

Razlozi za još jedno noveliranje Zakona za strance su prije svega direktive Evropske Unije, koje Austrija mora sprovesti, kao i zahtjevi socijalnih partnera za stvaranjem novih modela radne migracije. U sklopu ovih procesa je bivša ministarka za inostrane poslove Maria Fekter (ÖVP) iskoristila novonastalu situaciju i sprovela istovremeno nekoliko dodatnih pooštrenja, kao što je npr. takozvana obaveza sudjelovanja za podnosiocima zahtjeva za azil („Mitwirkungspflicht“).

Veliki dio planiranih izmjena pogađa dolazak nove radne snage i članova njihovih porodica. Do sada je dolazak bio regulisan tzv. kvotama. U budućnosti odlučujuću ulogu igraju određeni kriteriji: starost, poznavanje jezika ili obrazovna kvalifikacija.

Pri tome se mora navesti da su ukidanje kvota i uvođenje sistema bodovanja principijelno pozitivne izmjene, međutim sama realizacija ovog sistema je izuzetno manjkava:

Osobama koje žele da se nastane u Austriju biće dodijeljen **određeni broj bodova** na osnovu različitih kriterija (starosna dob, kvalifikacija, poznavanje njemačkog jezika). Ukoliko postignu za to predviđen minimalan broj bodova, kandidati mogu dobiti dozvolu za boravak i pristup radnom tržištu (**Rot-Weiß-Rot Card**).

Pri tome dolazi do stvaranja dvoklasnog društva migranata u Austriju, što je veoma problematično. Osobe sa vi-



Fotocollage: Nachrichtenmeldungen

sokim kvalifikacijama stiču na samom početku bolji status (ne moraju dokazati znanje njemačkog jezika, mogu lakše i brže dovesti članove svoje porodice, koji takođe ne moraju dokazati znanje jezika).

Slijedeće drastično pogoršanje je u novoregulisanoj obavezi znanja njemačkog jezika. Zakonom su regulisane tri nove prepreke:

- Prva prepreka je **apsolviranje prvog stepena poznavanja jezika A1 za članove porodice i to već u domovini**. Ovo pravilo će naročito onim ženama, čiji muževi već žive i rade u Austriji, dolazak učiniti praktično nemogućim. Razloga za to je mnogo, a neki od njih su: finansijska situacija, zbrinjavanje djece, vrijeme, obrazovni nivo itd. Iz tih razloga su mnogobrojne fa-

milije osuđene na vječno odvojeni život.

- Druga prepreka je **apsolviranje drugog stepena poznavanja jezika A2 u roku od dvije godine u Austriji**. Ovaj uslov neće moći ispuniti veliki broj osoba. Kako je moguće - u roku od dvije godine - snaći se, raditi puno radno vrijeme i usput još pohađati i uspješno završiti obiman i intenzivan jezički kurs?
- I konačno treća prepreka: **preduslov za trajni boravak i pristup sticanju austrijskog državljanstva je apsolviranje jezičkog stepena B1** - metoda, kojom se čak zakonski reguliše vječna otuđenost.

Ukratko rečeno može se zaključiti da socijalni partneri svoj cilj dovođenja viso-

NOVELIRANJE ZAKONA ZA STRANCE 2011.

Nastavak sa 1. strane

ko kvalifikovane radne snage u Austriju ne mogu postići. Jer: dobro kvalifikovane osobe će ubuduće voditi računa o tome, u kojoj zemlji žele da žive te koja od njih pruža bolje životne uslove njima i njihovim porodicama. Austrija definitivno ne spada u te zemlje.

Pored toga je neophodno još naglasiti da su izmjenom Zakona za strance naročito pogođene žene migracijskog porijekla. Ovo nije zakon koji podstiče emancipaciju, kako je to polemički izjavila bivša ministarka inostranih poslova Maria Fekter. To je zakon koji ovu grupu žena isključuje iz procesa spajanja porodica, zakon koji oduzima neophodnu boravišnu sigurnost, onemogućava društveno-političko sudjelovanje, zakon koji ih izlaže ogromnoj nesigurnosti.

Izmjene u Zakonima za strance pogodile su takođe i zakonsku materiju koja se odnosi na Policijski zakon za strance i Zakon o azilu. Neophodnost ovih izmjena leži u smjernicama Evropske Unije, kojih se Austrija mora pridržavati. Smisao ovih izmjena je međutim nelogičan i u suštini predstavlja veliko šikaniranje onih na koje se ti zakoni odnose. Tendencija ovih izmjena je restriktivno i rigorozno ograničenje postojećih mogućnosti:

- Sa više strana kritikovano novo pravilo o takozvanoj obavezi sudjelovanja („Mitwirkungspflicht“) i dalje stoji. Iza toga se krije neobrazloženo lišavanje slobode za podnosiocima zahtjeva za azil na određeno vrijeme - što je još jedan vid nepotrebnog šikaniranja.
- I dalje postoji mogućnost da se i djeca mogu staviti u pritvor. Odredba u Zakonu, po kojoj je predviđen „pritvor prilagođen potrebama djece“, neće djecu poštediti traumatiziranja, koje im je pritvorom zagarantovano. Isto tako je novim zakonskim izmjenama proširena mogućnost pritvaranja maloljetnika bez pratnje odraslih.
- Još jedna novina u Zakonu je auto-

matska zabrana boravka u okviru protjerivanja iz Austrije. Neovisno od toga da li osobe same napuštaju Austriju, ili će biti sprovedene iz zemlje, kao i koje porodične veze postoje u Austriji, svi će dobiti zabranu boravka u trajanju od 18 mjeseci.

Ovom prilikom ne bi trebalo ispustiti iz vida i pozitivne novine u promjeni Zakona, koje će u pojedinim slučajevima donijeti manje olakšice, ali u cjelini gledano ne utiču bitno na negativnu ocjenu noveliranja.

- Državljanima tzv. trećih zemalja koji su u Austriji završili fakultet ili visoku stručnu školu biće omogućen malo lakši pristup austrijskom radnom tržištu. Minimalna zarada je ovim zakonom smanjena na €1890.
- Druga olakšica koja je predviđena ovim Zakonom je produženje roka za dobrovoljni izlazak iz zemlje na dvije sedmice onim licima kojima je odbijen zahtjev azil. Do sada su te osobe morale strahovati da će svakog momenta moći biti protjerane.
- Besplatno pravno savjetovanje kod odluka o protjerivanju i kod postupaka za priznavanje azila takođe je jedna olakšica u novom Zakonu, premda još uvijek postoji velika nesigurnost u pogledu neutralnosti, visine honorara, kvalifikacija i mogućnosti ove vrste savjetovanja.



Foto: migrare

- Pozitivna je takođe i mogućnost bržeg pristupa radnom tržištu za članove porodica koji naknadno dolaze u Austriju. Ali prepreka zvana „Njemački jezik prije doseljavanja“ čini ovu olakšicu praktično bezvrijednom.

Iz svih ovih izmjena proizilazi, na žalost, činjenica da ovaj zakonski paket ne donosi poboljšanje kvaliteta zajedničkog života domaćeg i stanovništva sa migracijskim porijeklom. Ako bi pooštrenja u zakonima za strance dovela do ovog cilja, to bi Austrija bila primjer države sa uspješnom integracijom. Još uvijek nam nedostaje sveukupni integracioni model koji će omogućiti migrantima ravnopravno učešće u svim društvenim zbivanjima. Umjesto toga je jedan, sam po sebi već dovoljno nepregledan zakon učinjen još komplikovanijim. I sve to zbog izbornopolitičkih, taktičkih ciljeva...

Na ovom mjestu želimo naglasiti da bi veliki broj birača svoj glas ipak rado dao humanim integracijskim mjerama.

Savjetovanje:

U ovom tekstu su navedene samo neke od planiranih izmjena. Ukoliko ste mišljenja da ste i sami pogođeni ovim zakonskim izmjenama ili želite više saznati o ovoj temi, rado Vam za sva Vaša pitanja stoji tim savjetnika i savjetnica Centra migrare na raspolaganju.



STRUČNI SIMPOZIJ 2011. - MIGRACIJA I RADNI SVIJET Kad diskriminacija postane dio radne svakodnevnice...

9. juni 2011., Linz, u Radničkoj komori G. Austrije

Pravo na rad pripada zapravo osnovnim ljudskim pravima! Na žalost, osobe migracij-skog porijekla su suočene sa potpuno drugačijom stvarnošću.

Iako obje posjeduju istu kvalifikaciju, iste su starosne dobi i istog spola, gospođa Osmanović mora napisati osam puta više prijava za radna mjesta od gospođe Huber. Ako obje dobiju posao, rizik da ostane bez posla je kod gospođe Osmanović dvostruko veći. Pri tome kod gospođe Osmanović postoji velika vjerovatnoća da će u radnoj svakodnevici postati žrtvom rasizma i diskriminiranja.

Diskriminacija na osnovu porijekla u Austriji je dio (radne) svakodnevnice. Ona otežava mnogobrojnim ljudima kako pristup tako i njihov opstanak na radnom tržištu, te se negativno odražava na poduzeća i austrijsko privredno tržište.

Da li su velika nezaposlenost i povećan rizik od siromaštva kod ove

grupe samo čista slučajnost? Koju ulogu pri tome igraju diskriminacija i rasizam? Ko su učesnici koji mogu doprinijeti prosvjećivanju i senzibiliziranju ove teme? Ko provjerava provođenje zakona i ubrzava Diversity Management - procese? Koja su moguća rješenja?, neka su od pitanja, kojima se bavi ovogodišnji Simpozij.

PROGRAMM

09:00 - 12:00

Stručne radionice, namijenjene svim učesnicima u ovim procesima, sa ciljem planiranja strategija u slijedećim oblastima:

- Rasizam i diskriminacija u svakodnevici
- Pravne mogućnosti djelovanja protiv diskriminiranja
- Šta poduzeća mogu poduzeti protiv diskriminacije?

- Strukturna diskriminacija u radnom svijetu
- 13:00 - 17:00
- stručna predavanja
 - podijumska diskusija

Organizatori:

Radnička komora G. Austrije, migrare - Centar za migrante/migrantkinje G. Austrije i Volkshilfe G. Austrije

Informacija i prijave:

e-mail: tagung@migration.at

Tel.: 0732/66 73 63 38

www.migrare.at

Održavanje omogućavaju:



Mobilnost radne snage od 1. maja 2011.

Građani zemalja, koje su stupile u Evropsku Uniju 2004. godine (Estonija, Latvija, Litva, Poljska, Slovačka, Slovenija, Češka Republika i Mađarska) stekli su 1. maja neograničeni pristup radnom tržištu, te mogu u svakoj EU državi dobiti zaposlenje pod istim uslovima kao i domaće stanovništvo te zemlje. Za državljane Rumunije i Bugarske ovo pravilo stupa na snagu 2014. godine.

Novac za prelazni period (Übergangsgeld)

Osobe koje su nezaposlene i uskoro mogu ići u starosnu penziju, mogu pod određenim uslovima primati novac za taj prelazni period pod slijedećim uslovima:

- navršena starosna dob za prijevremenu starosnu penziju
- primanje novca za nezaposlene u trajanju od 12 mjeseci u u poslednjih 15 mjeseci
- najmanje 15 godina radnog staža u zadnjih 25 godina

Do kraja 2010. godine te uslove su ispunjavale žene koje su navršile najmanje 56 ½ godina i muškarci koji su navršili 61 ½ godinu.

Od januara 2011. godine pomjerena je starosna granica za primanje novca za prelazni period.

Za sve informacije na ovu temu stoje Vam rado na raspolaganju savjetnici i savjetnice Centra migrare.

Ukoliko želite besplatno poručiti informativni list **direkt**, ispunite ovaj odrezak zalijepite markicu i pošaljite na našu adresu.

Da, želim besplatno dobiti informativni list **direkt**.
List želim na slijedećem jeziku (odgovarajuće prekržite):

- njemački
 turski
 bosanski - hrvatski - srpski

Ime

Adresa

.....

poštanska
markica
€ 0,62

direkt
migrare
Zentrum für MigrantInnen OÖ
Humboldtstraße 49
4020 Linz

Girls' Day u Gornjoj Austriji

Djevojčice i tehnika harmoniraju

LINZ. Žene koriste tehniku kao i muškarci. No ipak su veoma nedovoljno učesnice u tehničkim procesima. Još je česta pojava da se djevojčice odlučuju za „tipično ženska zanimanja“, iako u sebi nose velike talente i potencijale za zanatska i tehnička zanimanja.

Manifestacija Girls' Day je 28. aprila ponovo pokazala da djevojčice i tehnika veoma harmoniraju. Ova godišnja međunarodna akcija nosi epitet „lokomotive“ u oblasti „djevojčice i tehnika“ i stekla je već širom Gornje Austrije veliku popularnost. Djevojčice iz trećih i četvrtih razreda opšte glavne i nove srednje škole, među kojima je veliki broj djevojčica migracijskog porijekla, imale su priliku na jedanaestoj manifestaciji Girls' Day upoznati radni svijet u tehničkoj i zantaskoj oblasti. Pri tome se radi o velikom broju zanimanja, koja su za budućnost od neizrecive važnosti. Prema tome za koje se zanimanje odluče na manifestaciji, djevojčice imaju mogućnost da metale obrađuju, vare, bruse, popravljaju auta ili surađuju u laboratoriji. Novina ove godine je bila da su djevojke iz sedmih razreda gimnazije mogle učestvovati u radionicama, u organizaciji visokih škola i univerziteta Gornje Austrije u oblasti tehničkih i prirodno-matematičkih nauka.

„Osnovni cilj manifestacije Girls' Day je prekoračiti granice i razgraditi predrasude. Djevojčicama se pruža mogućnost da istraže vlastite sposobnosti, upoznaju nova zanimanja te uspostave važne kontakte. Tako se skreće njihova pažnja na branše, o

kojima su do sada premalo znale. Isto tako se razgrađuju predrasude i izbor zanimanja proširuje izvan uobičajenih klišea“, mišljenja je pokrajinska vijećnica za pitanja žena Doris Hummer.

Odluka o budućem zanimanju još uvijek stoji pod jakim uticajem njihovih porodica, škola kao i socijalne sredine. Stoga mnoge ne dolaze na ideju izabrati zanatsko ili tehničko zanimanje.

Manifestacija Girls' Day ne omogućava samo djevojčicama uvid u jedan drugačiji radni svijet. I njihovim roditeljima, školama i, prije svega poduzećima, skreće se pažnja na postojeći potencijal kod djevojčica i mladih žena. U slučaju da se uspiju prevazići predrasude o tradicionalnoj podjeli zanimanja na muška i ženska, kako bi i druga profesionalna polja stekla atraktivnost, to će na taj način profitirati svi učesnici.

Radno mjesto u tehničkoj oblasti predstavlja za djevojčice radnu

sigurnost, mogućnost napredovanja i bolja primanja. A poduzeća mogu putem ovakvih manifestacija ciljano suzbijati nedostatak stručne radne snage.

Girls' Day organizuje vijećnica Doris Hummer i Referat za pitanja žena Gornje Austrije u kooperaciji sa gornjoaustrijskim organizacijama: Privredna komora, Obrazovno vijeće, AMS, Industrijsko udruženje, Referat za mlade, Sindikati i Radnička komora. Informacije: www.girlsday-ooe.at



Foto: Land OÖ

Landesrätin Doris Hummer besuchte beim Girls' Day unter anderem Mädchen in der AMAG (Ranshofen)

Novine u penzionom osiguranju: Pravila za teže slučajeve („Härtefallregelung“)

Ovo pravilo se odnosi samo na teže slučajeve i po njemu zahtjev za priznavanje invalidske penzije mogu da podnesu osobe koje su bolesne i iz tih razloga ne mogu da nađu odgovarajuće radno mjesto.

Uslovi:

Ukoliko neko nije više u stanju da obav-

lja posao za koji je izučen ili priučen, a zdravstveno stanje mu je vrlo loše, smatra se invalidom ako je:

- navršio 50 godina,
- najmanje 12 mjeseci prije postavljanja zahtjeva nezaposlen,
- u zadnjih 360 mjeseci osiguranja ima najmanje 240 mjeseci radnog staža,

- može obavljati samo lakše poslove i nije bio u stanju naći radno mjesto u zadnjoj godini koje ne bi bilo previše udaljeno od mjesta stanovanja.

Ovo pravilo vrijedi samo do 31.12.2015. godine.

direkt Jahrgang 17, Nr. 2/2011
ÖGB-Info Nr. 3/2011, ZINr: GZ022033978M

P.b.b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber:
ÖGB Landesorganisation OÖ
Herausgeber:
migrare - Zentrum für MigrantInnen OÖ,
Humboldtstraße 49, 4020 Linz
Tel.: 0732/667363 Fax: 0732/667363-66
e-mail: beratung@migration.at
www.migrare.at
Für den Inhalt verantwortlich:
Mümtaz Karakurt
DVR Nr. 2110444

BOSNISCH-KROATISCH-SERBISCH